

The 29th Annual
Ontario Japanese Speech Contest
第29回オンタリオ州日本語弁論大会

A Collection of the Award Winning Speeches
入賞者スピーチ集



The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
J.J. R. MacLeod Auditorium, University of Toronto, Canada
March 12, 2011

The 29th Ontario Japanese Speech Contest

第 29 回オンタリオ州日本語弁論大会

A Collection of the Award Winning Speeches

入賞者スピーチ集

J. J. R. MacLeod Auditorium
University of Toronto, Canada, March 12, 2011

Compiled by



The Organizing Committee
for the Ontario Japanese Speech Contest



Contents

CONGRATULATORY MESSAGE BY THE DIRECTOR OF JAPAN INFORMATION CENTRE, CONSULATE-GENERAL OF JAPAN	3
JUDGES, ORGANIZING COMMITTEE, AND ASSISTANTS.....	4
SUPPORTERS AND SPONSORS	5
PROGRAMME	6
LIST OF THE PARTICIPATING SCHOOLS	10
AWARD WINNING SPEECHES	11
EVALUATION CRITERIA	36
PHOTO GALLERY	37
GUIDELINES.....	40
EDITOR'S NOTES.....	44

Congratulatory Message by the Director of Japan Information Centre, Consulate-General of Japan in Toronto



I assumed my position in Toronto in the fall of 2008, but this is the first time I have had the pleasure of acting as a judge for this contest. Because the Great East Japan Earthquake had occurred just the previous day (March 11, 2011), this year's contest was held under particularly difficult circumstances. The earthquake and subsequent tsunami caused tremendous damage, but the Government and the people of Japan are working together to overcome this immense challenge. I would like to take this opportunity to thank the countless individuals and nations who immediately extended their support and kind encouragement.

On the day of the contest, I was deeply impressed by the contestants' efforts to express themselves assertively and clearly. Each of the 36 speeches had its own character and personality, and in addition to the accuracy and the fluency of the Japanese, I found the ways in which contestants perfectly captured the thoughts and feeling of the language very interesting. All of the speeches were wonderful, as you might have guessed from how the judges kept everyone waiting for a very long time while we determined the award winners.

On the occasion of the publication of this collection of speeches, I would like to express my sincere appreciation to everyone who entered, the sponsors who provided the prizes and scholarships and the members of the organizing committee for their tireless efforts. On behalf of the Consulate-General of Japan in Toronto, I would like to express our hope that future contests will continue to develop on this year's success and will feature equally fine speeches.

Masaya Otsuka
Director, Japan Information Centre
Consulate-General of Japan in Toronto

私は2008年の秋に当地に赴任しましたが、今回、初めて大会審査員を務めさせて頂きました。

前日（3月11日）に東日本大震災が起り、厳しい状況の中での大会開催だったと思います。地震と津波による被害は大きく、復興にはかなりの年月を要しますが、日本政府や国民は力を合わせ、頑張っております。また、災害後は時をおかず多くの国々、人々から支援と温かい励ましを頂きました。この場をお借りして感謝申し上げます。

大会当日は、出場者の皆さんが、母語でない日本語で、自分の考えを、力強く、分かり易く伝えようとしている姿に、深く感心させられました。36名のスピーチにはそれぞれの個性があり、日本語の正確さや流暢さもさることながら、それぞれの考え方や日本語のとらえ方などにも、たいへん興味深いものがありました。どれも素晴らしいスピーチで、審査委員間で表彰者を決めるのに多くの時間を要し、ご来場の皆様をお待たせしたことはご承知のとおりです。

今般の弁論大会文集出版にあたり、今回の大会に応募された皆様、賞品や奨学金を提供されたスポンサーの各企業、機関、団体、そして長期間にわたって大会成功のため入念な準備・企画をされた実行委員会の皆様に敬意を表するとともに、今後も大会が多くの素晴らしいスピーチで盛り上がり、さらに発展していくことを、総領事館を代表して心からお祈り申し上げます。

在トロント日本国総領事館
広報文化センター所長
大塚 雅也

Judges, Organizing Committee, and Assistants

Judges

Chief Judge: Dr. James Tiessen, Director, MBA, Associate Professor, Ryerson University

Ms. Junko Mifune, Social Worker, Vice President, J-Comm, Japanese Canadian Cultural Centre

Mr. Nobuhiro Nishimura, Senior Vice President & Treasurer, Mitsui & Co. (Canada) Ltd.

Mr. Masaya Otsuka, Director, Japan Information Centre, Consulate-General of Japan in Toronto

Mr. Masayuki Suzuki, Director, The Japan Foundation, Toronto

(Alphabetical order)

Committee Members

Chair: Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)

Jotaro Arimori (University of Toronto)

Misa Fukukawa (School of Continuing Studies, University of Toronto)

Kumiko Inutsuka (York University)

Akiko Maruoka (University of Waterloo)

Rie Shirakawa (Huron University College)

Noriko Yabuki-Soh (York University)

(Alphabetical order)

Committee Supporters

Masaya Otsuka (Consulate-General of Japan in Toronto)

Keiko Tanaka (Consulate-General of Japan in Toronto)

Kinji Yamada (The Japan Foundation, Toronto)

(Alphabetical order)

Assistants

Dorian Bates (York University)

Yoo Kyung Jung (University of Toronto) – MC

Kumiko Kunizane (University of Waterloo)

William Mui (Individual)

Fumie Shimoda (University of Waterloo)

Yasuyo Tomita (University of Toronto)

Hiromi Howe (Toronto Japanese Language School)

Peter Lee (Individual)

Ivan Pinsan (Individual)

Miwa Takeuchi (University of Toronto)

Anthony Tran (York University) – MC

(Alphabetical order)

Supporters and Sponsors

Supported by:

Consulate-General of Japan in Toronto

The Japan Foundation

Sponsored by:

Asian Institute at the Munk School of Global Affairs, University of Toronto

Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals (Shinki-kai)

Canada Planners International Services, Inc.

Canon Canada Inc.

Glico Canada Corporation

Honda Canada Inc.

IACE Travel Canada Inc.

Ichiriki Japanese Restaurant

James Moto Enterprises Inc.

Japan Communications Inc.

Japan National Tourist Organization (JNTO)

JTB International (Canada) Ltd.

NGK Spark Plugs Canada Ltd.

Nihongo Circle

Noritake Canada Ltd.

Shiseido (Canada) Inc.

ShowFlex International

Soba Canada Inc.

Subaru Canada, Inc.

Toyota Canada Inc.

Toyota Tsusho Canada, Inc.

Yamaha Canada Music Ltd.

Yusen Air & Sea Services (Canada) Inc.

(Alphabetical order)



The 29th Annual Ontario Japanese Speech Contest

第29回 オンタリオ州日本語弁論大会

Saturday, March 12, 2011 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
Medical Science Building 2158, University of Toronto

PROGRAMME

MCs: Anthony Tran & Yoo Kyung Jung

Opening Remarks	Ikuko Komuro-Lee, Chair, The Organizing Committee
Greetings	Mr. Masaya Otsuka, Director, Japan Information Centre, Consulate-General of Japan in Toronto
Introduction of Judges	
Speeches	Beginners Category (13 speeches)
Explanation of Criteria and Procedures for Evaluation	Dr. James Tiessen, Chief Judge
Speeches	Intermediate Category (13 speeches)
Introduction of Sponsors	
Intermission	<i>Refreshments will be served</i>
Speeches	Advanced Category (7 speeches)
Speeches	Open Category (3 speeches)
Introduction of Japanese Culture	Kyudo (弓道) by Seikyu Kai from the JCCC Ninpo (忍法) by Toronto Ninpo Taijutsu
Results and Awards	Dr. James Tiessen, Chief Judge
Closing Remarks	Ikuko Komuro-Lee, Chair, The Organizing Committee

Chief Judge: Dr. James Tiessen, Director, MBA, Associate Professor, Ryerson University
Judges: Ms. Junko Mifune, Social Worker, Vice President, J-Comm, Japanese Canadian Cultural Centre
Mr. Nobuhiro Nishimura, Senior Vice President & Treasurer, Mitsui & Co. (Canada) Ltd.
Mr. Masaya Otsuka, Director, Japan Information Centre, Consulate-General of Japan in Toronto
Mr. Masayuki Suzuki, Director, The Japan Foundation, Toronto

(Alphabetical order)

Supported by: Consulate-General of Japan in Toronto
The Japan Foundation

Sponsored by:

Asian Institute at the Munk School of Global Affairs, University of Toronto
Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals (Shinki-kai)
Canada Planners International Services, Inc.
Canon Canada Inc.
Glico Canada Corporation
Honda Canada Inc.
IACE Travel Canada Inc.
Ichiriki Japanese Restaurant
James Moto Enterprises Inc.
Japan Communications Inc.
Japan National Tourist Organization (JNTO)

JTB International (Canada) Ltd.
NGK Spark Plugs Canada Ltd.
Nihongo Circle
Noritake Canada Ltd.
Shiseido (Canada) Inc.
ShowFlex International
Soba Canada Inc.
Subaru Canada, Inc.
Toyota Canada Inc.
Toyota Tsusho Canada, Inc.
Yamaha Canada Music Ltd.
Yusen Air & Sea Services (Canada) Inc.

(Alphabetical order)

Flower Arrangement: Ms. Hodo Mizoguchi (Toronto Ohara Chapter)

Please drop by the Japanese Book Fair in the lobby held by the Nihongo Circle. Cheque or cash accepted only.

Beginners Category 初級

	Title	Name
1	やすらぎの場所、日本 Japan, the Place Where I Go to Escape	ルキア・ブカタル Lucia Bucataru
2	大学生活の難しさ Difficulty of University Life	アレックス・チャング Alex Chang
3	自分の人生を生きてください Live a Life of Your Own	ヘレン・チョイ Helen Choi
4	これ、本当ですよ It's True!	ロス・ディクソン Ross Dickson
5	日本の小学生が教えてくれたこと What Japanese Elementary Students Taught Me	ケイティ・ハーング Katie Heung
6	またないでください Do Not Wait	アルム・ジョン Arum S. Y. Jeong
7	日本語の意味 The Meaning of Japanese	ソール・ジン Sol Jin
8	ありがとう、日本… Thank You, Japan	ホーソン・カブラウイ Hoson Kablawi
9	無印良人 The MUJI Lifestyle	ケルヴィン・ルク Kelvin Luk
10	私のケンテパターンのきもの My Kente Pattern Kimono	ヤー・オチェリ Yaa Otchere
11	文化って何ですか？ What Exactly Is Culture?	ニール・トレハン Neil Trehin
12	私の日本人の行動に対する印象 My Impressions of Japanese Behaviour	キャサリン・ユン Nam-Hyung (Katherine) Yoon
13	トキから始まる世界の輪、人の輪 The Connection between the World and People Starting from the Crested Ibis	シャオチェン・ザン Xiaochen Zhang

Intermediate Category 中級

	Title	Name
1	黒人学生と日本語 Black Students and Japanese Language	サマンサ・バーンズ Samantha Barnes
2	二つ目の声 Second Voice	ナオミ・ツイ Naomi Cui
3	漫画とアニメ V.S.法律 Manga and Anime Versus Law	リーティン・シュ Li-Ting Hsu
4	アシム、日本をゆく Asim Goes to Japan	アシム・フセイン Asim Hussain
5	より良い世界をめざして Aiming for a Better World	ルスタム・カシモフ Rustam Kasimov
6	ユウキと私のカナダ Yuuki's and My Canada	ビ・キム Bi Kim
7	自分流日本語学習法 My Way of Studying Japanese	ジフン・リム Jihoon Lim
8	インスピレーション Inspiration	サイモン・イング Simon Ng
9	友人 or ライバル? Friend or Competitor?	ボラム・シン Boram Shin
10	パルクールが教えてくれたこと How Parkour Taught Me Japanese	マイケル・ヴィラヴァラヤン Michael Villavarayan
11	日本語の独特なところ Uniqueness of Japanese Language	ボーユー・シャオ Boyu Xiao
12	幸福は道 Happiness Is the Way	シーユン・ザン Shiyun Zhang
13	「しなきゃ」と「したい」 “Have to” & “Want to”	セシリア・ジョウ Cecilia Zhao

Advanced Category 上級

	Title	Name
1	私の救世者：音楽さん My Saviour: Music	リリアン・ジア Lillian Jia
2	新しい時代のトレンド草食系男子 Herbivorous Men: A Trend of the New Generation	ウェンディー・カン Wendy Kang
3	すみません Sumimasen	セジン・キム Sejin Kim
4	21世紀のヴィーナス 21 st Century Venus	ダニエル・キム Seo Young Kim
5	世界と友達 Friends with the World	フローレンス・ラム Florence Lam
6	虚構の友達の死 The Death of an Imaginary Friend	ビジャーン・セミー Bijan Samie
7	一通の手紙 A Letter	ミンハン・ソウ MinHwan Suh

Open Category オープン

	Title	Name
1	三重人格 Multiple Personalities	ナディ (ナズラ) ・デルムラット Nadi (Nazila) Dilimulati
2	秘密の文化シリーズ第一：寿司 Secret Culture Series Episode 1: Sushi	ダニエル・ヨフイ Daniel Ioffe
3	技術依存性症候群 Technology Dependency Syndrome	マリ・クサナギ Mary Kusanagi

Organized by: The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(Department of East Asian Studies, University of Toronto)

Committee Members: Jotaro Arimori (University of Toronto)
Misa Fukukawa (The School of Continuing Studies, University of Toronto)
Kumiko Inutsuka (York University)
Ikuko Komuro-Lee (University of Toronto)
Akiko Maruoka (University of Waterloo)
Rie Shirakawa (Huron University College)
Noriko Yabuki-Soh (York University) (Alphabetical order)

List of the Participating Schools

The 29th Ontario Japanese Speech Contest

Brock University

McMaster University

QLS Japanese Language GYM

Tanoshii Japanese School

Toronto Japanese Language School

University of Toronto

University of Toronto, Scarborough

University of Waterloo

University of Western Ontario

York University

(Alphabetical order)

Award Winning Speeches
入賞者スピーチ

Award Winning Speeches

List of the Award Winners of the 29th Ontario Japanese Speech Contest

第 29 回オンタリオ州日本語弁論大会受賞者一覧

賞 Awards and Prizes	受賞者 Award Winners	Page
最優秀賞 奨学金 (三井カナダファンデーション) Grand Prize Scholarship (Mitsui Canada Foundation)	<中級 1 位> セシリア・ジョウ (ウェスタン・オンタリオ大学) Cecilia Zhao (University of Western Ontario)	14
初級 Beginners		
第 1 位 カナダトヨタ大賞 奨学金 (カナダトヨタ 株) 1 st Place Toyota Canada Award (Toyota Canada Inc.)	ホーソン・カブラウィ (トロント大学) Hoson Kablawi (University of Toronto)	15
第 2 位 奨学金 (ヤマハ・カナダ・ミュージック) 2 nd Place Scholarship (Yamaha Canada Music Ltd.)	ソール・ジン (トロント大学スカボロー校) Sol Jin (University of Toronto, Scarborough)	16
第 2 位 奨学金 (カナダ NGK スパークプラグ 株) 2 nd Place Scholarship (NGK Spark Plugs Canada Ltd.)	ケルヴィン・ルク (ウォータールー大学) Kelvin Luk (University of Waterloo)	17
第 3 位 奨学金 (カナダプランナーズインターナショナルサービス) 3 rd Place Scholarship (Canada Planners International Services, Inc.)	シャオチェン・ザン (ウォータールー大学) Xiaochen Zhang (University of Waterloo)	18
第 3 位 奨学金 (カナダ郵船航空 株) 3 rd Place Scholarship (Yusen Air & Sea Services (Canada) Inc.)	ロス・ディクソン (トロント大学) Ross Dickson (University of Toronto)	19
中級 Intermediate		
第 2 位 奨学金 (資生堂カナダ) 2 nd Place Scholarship (Shiseido (Canada) Inc.)	リーティン・シュ (トロント大学) Li-Ting Hsu (University of Toronto)	20
第 2 位 奨学金 (スバル・カナダ・インク) 2 nd Place Scholarship (Subaru Canada, Inc.)	ジフン・リム (ウォータールー大学) Jihoon Lim (University of Waterloo)	21
第 3 位 奨学金 (ジェームス・モト・エンタープライズ) 3 rd Place Scholarship (James Moto Enterprises Inc.)	マイケル・ヴィラヴァラヤン (ヨーク大学) Michael Villavarayan (York University)	22
第 3 位 奨学金 (新企会) 3 rd Place Scholarship (Association of Japanese Canadian Businesses and Professionals)	ボラム・シン (ヨーク大学) Boram Shin (York University)	23
上級 Advanced		
第 1 位 ホンダカナダ大賞 奨学金 (ホンダカナダ・インコーポレーテッド) 1 st Place Honda Canada Award (Honda Canada Inc.)	ミンハン・ソウ (ウォータールー大学) MinHwan Suh (University of Waterloo)	24
第 2 位 奨学金 (ジャパン・コミュニケーションズ) 2 nd Place Scholarship (Japan Communications Inc.)	フローレンス・ラム (ヨーク大学) Florence Lam (York University)	25
オープン Open		
第 1 位 ノリタケカナダ大賞 賞品 (ノリタケカナダ) 1 st Place Noritake Canada Award (Noritake Canada Ltd.)	ナディ (ナズラ) ・デルムラット (ヨーク大学) Nadi (Nazila) Dilimulati (York University)	26

特別賞 Special Prizes	受賞者 Award Winners	Page
ユーモア賞 (キャノンカナダ) Humour Prize (Canon Canada Inc.)	<オープン> ダニエル・ヨフィ (ヨーク大学) <Open > Daniel Ioffe (York University)	27
努力賞 (ノリタケカナダ) Special Effort Prize (Noritake Canada Ltd.)	<初級> アルム・ジョン (ウェスタン・オンタリオ大学) < Beginners> Arum S. Y. Jeong (University of Western Ontario)	28
特別賞 (資生堂カナダ) Special Prize (Shiseido (Canada) Inc.)	<初級> ニール・トレハン (ウォータールー大学) < Beginners > Neil Trehin (University of Waterloo)	29
特別賞 (資生堂カナダ) Special Prize (Shiseido (Canada) Inc.)	<中級> ビ・キム (ウェスタン・オンタリオ大学) <Intermediate> Bi Kim (University of Western Ontario)	30
特別賞 (キャノンカナダ) Special Prize (Canon Canada Inc.)	<初級> ヤー・オチェリ (ヨーク大学) <Beginners> Yaa Otchere (York University)	31
特別賞 (そばカナダ) Special Prize (Soba Canada Inc.)	<中級> アシム・フセイン (ウォータールー大学) <Intermediate> Asim Hussain (University of Waterloo)	32
特別賞 (日本食レストランーカ) Special Prize (Ichiriki Japanese Restaurant)	<上級> セジン・キム (トロント大学) <Advanced> Sejin Kim (University of Toronto)	33
特別賞 (日本政府観光局) Special Prize (Japan National Tourist Organization (JNTO))	<上級> リリアン・ジア (ヨーク大学) <Advanced> Lillian Jia (York University)	34
特別賞 (㈱ IACE トラベル) Special Prize (IACE Travel Canada Inc.)	<初級> ケイティ・ハーン (マクマスター大学) <Beginners> Katie Heung (McMaster University)	35

「しなきゃ」と「したい」

セシリア・ジョウ
最優秀賞（中級1位）

「仕方ないよ、そうしななきゃいけないのだから。」 皆さんもきっと自分自身にも他の人にもそう言ったことがあるはずです。自分がやろうと決めたことなのに、何故そんなことを言うのでしょうか。それは目標しか見えていないからです。去年まで私もそうでした。今日は皆さんに、私が「しなきゃ」の世界からぬけ出した経験をお話したいと思います。

一年前、懂れていた日本語の勉強がとうとう始まりました。チャレンジがいっぱいありましたが、とても興味があったので、毎日楽しく習えました。同時に、会計の授業を取りました。初めは会計の授業に何の期待もなく、「しょうがないわ、これはカリキュラムの一つだから、取らなきゃいけない」と思って、全然元気が出ませんでした。ところが、あまり好きじゃなかった科目なのに、意外な魅力に気付いたのです。初めはめちゃくちゃな数字ばかりでしたが、様々な計算や整理の末、数字がきれいに並んだ財務諸表が出来ました。それに、どんな経営にも財務諸表は必要です。学期の終わりに嬉しくて「これを取って本当によかった！ 将来は会計士になりたい！」と言えました。

日本語の勉強と会計の勉強、私は、この二つの経験から、「したい」と「しなきゃ」の違いを考えました。目標しか見えていなかったら、「しななきゃいけない」と考えやすいです。でも、経験そのものに注目したら、「したい」という気持ちが持てるのです。「しなきゃ」から「したい」という気持ちに切り替えれば、仕方ないことも楽しめる、私はそう思いました。

先学期、会計士になるために商業法を勉強しました。わかりにくい法律の文しかないと思って、最初は全然興味がありませんでした。でも、会計の授業を思い出して、「『したい』と考えてみよう」と決めました。「新しいことを習いたい！ カナダの法律を知りたい！」そうして、毎日いろいろなケースを読んでいると、心から「面白い！」と思えました。実は、一生懸命勉強しましたが、試験の成績はあまりよくありませんでした。でも、「法律を習う」という経験に注目していたから、楽しかったし、習ったことは簡単に忘れないと思います。だから、私は大満足です。

この一年の間に、考え方を少し変えたおかげで私は前よりもっと明るくなりました。少しずつ、いつか必ず世の中の事を全部楽しめるようになると信じています。皆さんも、「しなきゃ」という気持ちを「したい」という気持ちに切り替えて、ぜひ経験そのものに注目してみてください。きっと毎日がもっと楽しくなります。

ご清聴ありがとうございました。

ありがとう、日本……

ホーソン・カブラウイ
(初級1位)

皆さんこんにちは。皆さんは最初の友達を覚えていますか？ 私は絶対忘れることが出来ません。私は中学校の時中東のクウェートにいました。その時に友達がありませんでした。ある日、学校の図書館で日本のドキュメンタリービデオを見つけて「あれ？ 何これ？ 見たい！」と思い、それを見て感動しました。こんなにすてきな文化がある！ 特にいろいろな日本のお祭や和服はとてもきれいでした！ そうです、その瞬間私は日本に惚れました！

次の日学校でクラスメートに、「ねね、『日本』ってしてる？あの国の文化はすごいんだよ！行きたいよね？」と言いました。でもクラスメートは「ええ～、日本って、あの遠い国？ 興味ない。」と答えました、クラスメートの一人を除いては。その子は学校でただひとりの日本人でした。私達はすぐに仲良くなりました。毎日放課後、彼女のうちへ行って、「ちびまる子ちゃん」を見たり「嵐」の歌を聞いたりしました。カラオケで上手に歌えるように練習もしました。彼女のおかげでいろいろな日本の事、伝統やアニメや音楽など沢山の事を学びました。この時間が本当に楽しかったです。彼女と一緒に本気で泣いて、本気で笑って、本気で悩んで……。でも楽しかった時間は永遠には続きません。卒業の日はさよならの日でした。彼女は日本に帰り、わたしはクウェートに残りました…とてもかなしかったです。

高校を出て、そしてカナダに来てから、日本語を勉強する事が私の夢でした。クウェートでは日本語の授業がなかったのでカナダに来て初めて勉強しました。夢がやっと叶い、今日ここでスピーチをしています。スピーチコンテストに参加しようかどうか迷いましたが、先生と日本人の友達のおかげで自信を持ち、今ここにいます。初めての友達を作るキッカケ、そして沢山の思い出をくれた日本に感謝しています。本当にありがとう。

どうもありがとうございました。

日本語の意味

ソール・ジン
(初級2位)

あなたは将来何になりたいですか？ 子供の時よく大人たちから聞かれた質問です。何も知らなかった私は「将来？ 大統領になりたい！」と純粹に笑いながら言った記憶があります。しかし、私が年を取るにつれて子供の時笑って軽くこたえることができた質問が、いつのまにか私の背と同じくらい高い影になって、私の前を遮りました。そして、「あなた何ができる？ 夢は何なの？」と言いながら私を追究しました。周りの友達は各々自分の才能をいかし夢を持って自分の道を歩いて行きました。私はそれを見て、無能力な自分を感じました。

私が迷っていたころ、卒業した中学でESLの学生を手伝うボランティアをしたことがあります。ある日、日本の女の子が私に宿題を聞きに来ました。「どうすればもうちょっと良くせつめいできるのかな」と悩んでいた時、ふっと趣味で見た日本のドラマで学んだ単語が浮び上がって子供が理解しやすいように英語と交ぜて言って見ました。宿題を手伝ってくれてありがとうと言われて、私はその瞬間子供のありがたいという言葉に何とも言えない喜びを感じました。私が韓国語と英語ではない他の国の言葉でだれかを助けられることに喜びを感じたのです。笑われるかも知りませんが、その瞬間は「私にもこんなにできることがあるんだね」と初めて目覚めた時でした。その日がきっかけで日本語の勉強を始めました。そして、私も知らない内に前にあった黒い影が少しずつ消えました。

そのご、ただ趣味としてやり始めた日本語は毎日ふらふらしていた私にこれから果したい目標を与えました。私には大きすぎる夢かも知れないですが、日本語を含めて多くの外国語を学んで、国際的なリーダーになりたいです。単純に言葉だけを学ぶのではなく、その国を直接経験し、文化を学び、その国の人を理解することができる偏見をもたない堂々たるリーダーになりたいのです。そして、この夢のためにこれからも熱心に努力するつもりです。今日本語を学んでいる皆さんも、言語の勉強を契機に、私と共に努力して、未来を輝かす人材になってみたいと思いませんか。

無印良人

ケルヴィン・ルク
(初級2位)

皆さんの生活は忙しいですか。ストレスがたくさんありますか。毎日テレビなどに影響されて、カッコいいものを買いたい、いいイメージの自分を作りたい、そんな欲がたくさん生まれます。それで生活がもっとたいへんになります。今日はストレスフリーに生きる方法を話したいとおもいます。

五年前、日本で無印良品という店に初めて行きました。全てのデザインがとてもシンプルでキレイでした。そんな感じがとてもいいと思いました。

無印良品はコンセプトを二つ持っています。ブランドがないことと物がよいことです。ブランドがないから質を大切にできます。だから、デザインは最小限にして本当に生活にやくだつ製品が作れます。たとえば、無印良品のゴミ箱は、ただの白くて、丸いゴミ箱です。そんなシンプルすぎるものは皆、ほしくないかもしれません。でも、その製品はゴミ箱にもなるし、ほかのいれものにもなります。シンプルでも「できること」は多くて、しかも目的に完璧に達する「使えるもの」です。実は、人間の生活には「ほしいもの」はいりません。「使えるもの」で十分です。

私は高校生のとき、みんなが着ているし、流行にのりたし、ブランドの服を買いました。でも、無印良品に出会ってから、自分に聞きました。どうしてブランドの服がほしいですか。よく考えたら、ブランドの服は自分を守る道具でした。みんなが私を見てくださいが、本当の私は見えません。私は決めました。ブランドアイテムはもういりません。これからは欲を減らして、生活に必要な「使えるもの」を選びます。そうすれば、マスコミに影響されないから、楽に生きられます。

今の社会で欲を完全になくすのは難しいかもしれません。そんなときは自分に聞いてください。それは「ほしいもの」ですか、それとも「使えるもの」ですか。そして、「使えるもの」を選んでください。「使えるもの」が選べる人は生活の質を大切にする人です。皆さんもそんな無印で良い人。「無印良人(むじるしりょうじん)」になってください。

ありがとうございました。

トキから始まる世界の輪、人の輪

シャオチェン・ザン
(初級3位)

皆さんは、「調和のとれた未来」はどんな世界だと思いますか。私は「人も自然も笑顔を見せられる世界だ」と思います。「繋がろう！調和のとれた未来のために」、これは2010年上海万博での日本館のスローガンのひとつです。トキの保護活動がこの言葉のもとになりました。

トキは一時絶滅したと思われた鳥でした。1981年、7羽のトキが中国ではっけんされ、日本と中国の科学者がきょうりよくして、じんこうはんしょくに成功しました。トキが再び日本の空を飛ぶことができたと知って、とても嬉しかったです。空を飛ぶトキが私には笑っているようにも見えました。

しかし、人や自然の笑顔をこわすものもあります。自然災害です。2008年5月、中国の四川省で大きな地震がありました。毎日ニュースでししゃの数とひさいちの写真を見て、私はとても悲しかったです。しかし、災害はさけられません。たくさんの方が命を失い、せいぞんしゃは飢えや病気をかかえ、ときにはぼうどうも起きます。

私は今、大学で地球科学を勉強しています。クラスでは、地震やつなみが多い日本は、すすんだ技術で災害を予測して、ひがいを少なくできたと聞きました。私は将来、日本に行って、その技術を学び、人々の助けになりたいです。でも、私ひとりだけでは足りません。トキの物語のように、同じ目標を持つ世界中の人たちが、こっきょうを越えて心を通じ合わせ、人の輪を作れば、この問題も必ず解決できると思います。

人の輪を作ることは難しいし、時間がかかることです。でも、私はいつも地球の生命の進化は奇跡だと思っていますから、人がつながっていくことも不可能ではないと信じています。トキが空で見せたような笑顔をもっと見るために、皆さんも私と「世界の輪、人の輪」を作りませんか。

どうもありがとうございました。

これ、本当ですよ

ロス・ディクソン
(初級3位)

たくさんの人は先入観を持っています。僕の家族も友達もよくステレオタイプを信じすぎて、僕の言うことを聞いてくれません。たとえば、僕はゲイですが、ゲイに見えないみたいですから、友達は冗談だと思っています。両親も仕事については先入観をたくさん持っています。

父は僕に会計士になって欲しいと思っています。よく「会計士になったら、会社のお金を好きにできる」と言います。好きにできる？ 僕は「会計士はそんなこと、できないよ」と言いました。でも、父は僕の言っていることを本当だと思いませんでした。母は僕に薬剤師になって欲しいと思っています。よく「薬剤師になったら、ただで色々な薬がもらえるから」と言います。ただで？ 僕は「薬剤師はそんなこと、できないよ」と母にも言いました。でも、母も僕の言っていることを本当だと思いませんでした。

両親は僕がゲイだということも信じてくれませんでした。はじめは「私達の息子だから、ゲイじゃない」と言いました。でも、けっきょくはわかってくれました。同じように、友達は僕ではなく、ステレオタイプを信じました。

ある友達には「だって、ピンクのシャツ、持ってないだろう？」と言われました。ピンクのシャツ？ 着なくちゃいけない？ 悪いけど、ピンクのシャツ、持ってないよ。男友達の一人は「ゲイだったら、女の子の友達がたくさんいるだろう？」と言いました。実は僕の友達はほとんど男です。でも、女友達が少なくても、僕はやっぱりゲイです。一人だけ、「俺はおまえがゲイだって信じるよ」と言う友達がいました。やっとわかってくれた！と思ったけれど、「だって、レディーガガとダンスが大好きだから当たり前だ」と言いました。そのステレオタイプは僕に当てはまります。彼は僕の言葉ではなく、ステレオタイプを信じていたのです。

友達も両親も僕よりステレオタイプの方を信じましたが、ステレオタイプはいつも正しいとは限りません。今は、家族と友達は僕の言っていることを聞いてくれます。でも、僕をよく知らない人はやっぱり僕がゲイだと信じてくれません。皆さん、皆さんはステレオタイプを忘れて、僕の言っていることを信じてください！

どうもありがとうございました。

漫画とアニメ VS 法律

リーティン・シュ
(中級2位)

東京都には子供の読み物を管理するために、東京都青少年健全育成条例があります。その条例によって不健全図書に入れられた作品の販売とレンタルは制限されています。去年の12月、露骨な性描写を含む漫画とアニメを規制するために、ある改正案が可決されました。その改正によって過激な性と法律に触れる性行為の描写やほのめかしはすべて禁止されました。その内容と判断基準が曖昧だとして、多くの漫画家と出版社はその改正に反対しています。さらに、日本の主要な出版社で作るコミック10社会というグループも政府の立場に反対していましたから、東京国際アニメフェア2011に対する協力と参加を拒否しました。そして、同じ日に、角川書店など8社は別のイベントを開催すると発表しました。

私は小さい時から日本の漫画やアニメを見ていましたから、今のキャラクターやストーリーのスタイルが以前とは違うことには気がついていました。確かに、今の作品には性的な描写が以前より多くて、時々それにうんざりすることもあります。でも、もしそれがストーリーのためなら、それは必要なものですから、あまりいやではありませんでした。しかし、作品の一部とはいえ、あまり過激なものは子供に見せないということも重要です。ですから、そのバランスを保つために、条例を定めることは非常に大事なことだと思います。今回の改正は政治家が漫画界の人たちと相談せず、自分たちの考えだけで決めましたから、多くの人がその決定はフェアではないと思っています。この条例は曖昧な定義が多く、その作成に関わった人たちも限られています。このような条例に私は反対です。

大人は子供を守る責任がありますが、法律や条例を作るとき、自分の立場しか考えないのはよくないし、言葉の定義もはっきりしていなければならぬと思います。たとえば、皆さん、強姦という言葉がありますよね。一体どこまでの描写なら許されると思いますか。以前「不思議遊戯」という漫画がありました。その中で主人公は男にお酒を飲まされて、ベッドに押し倒されました。結局は未遂に終わりましたが、彼女のシャツのボタンは半分外れ、下着も見えていました。これは今の条例によると、強姦になるのでしょうか。そもそも、何が過激で、何が過激じゃないかという判断は誰の基準によるのですか。時代が変われば、道徳の定義は異なるし、何よりも、同じ時代でも、立場が違えば同じことに対する判断基準も変わります。年長者である政治家は人生の経験が若者より豊富ですが、だからといって自分以外の人の考え方を否定するのもよくないのではないのでしょうか。何の理由も説明もなく、子供のためだからと言って、他の人にこの条例を認めさせようとするのは一体どんな論理でしょうか。自分達の考えを押し付けて作ったそんな規則に人を従わせることに私はどうしても賛成できません。法律や条例は政治家だけの意見で作られるものではなく、関係がある人たちの意見も取り入れて作られるべきだと思います。それを政治家は絶対忘れてはならないと思います。

自分流日本語学習法

ジフン・リム

(中級2位)

今はグローバルじだい！ 二ヶ国語はもちろん、三ヶ国語ができる人も少なくないです。私も英語と韓国語の上に日本語をべんきょうしています。私は日本が好きで日本で働けたらいいなと思って日本語をまなぶことにしました。やっぱり何と言っても三ヶ国語ができるって言ったらかっこいいですからね。日本語が上手になるには日本人とたくさん話すのがいちばんだと思います。ざんねんながら私の周りには日本人の友達はいません。それでも、私にはおもしろく日本語のべんきょうができる自分流の二つのほうほうがあります。

一つ目はヘアサロンです。バスと電車を使い一時間いじょうかけていつもヘアサロンへ行きます。たんとうはいつも日本人の方です。そこでは私はいちおう客ですから日本にかんして何か聞いてみるととても親切にこたえてくれます。この前行った時ヘアカットをしながらその方のおんせんりょうこの話を聞かせてもらいました。(ちよきんちよきん)「ええと、むかし、僕もおんせんに行ったんですが、その時ゆかたをぱくって帰りました。」「ぱく?! パクパクするってことですか。」「あ、いいえ。あの……。ぱくるといのはぬすむってことですよ。わかものはぬすむって言葉よりぱくるとい言葉をよく使います。」そこは私が日本人と話せる数少ないばしょです。そしてその方と話すのが楽しいので、私のかみは何で早くのびないんだろう?といつも思います。こうやって一ヶ月に一度びようしさんと日本語で話をすると、自分の日本語がじょうたつしていることがじかくできます。そしてつぎはどんな言葉を教えてもらえるのか楽しみです。

私はニコニコ動画という日本のウェブサイトをよく見ます。ここではたくさんの動画と、ほかの人が残したコメントも見られます。コメントを読む時に辞書にない言葉もあります。でも大丈夫、なぜなら私にはつよいみかた、日本人のメール友達がいます。このサイトに毎回出てくるアルファベットのwwのいみが分からなくて、彼女に聞いてみるとそれは「笑い」をいみするネット用語だと教えてくれました。またある日、彼女は僕にメールを送ってきました。「 아이폰きたーーー!!」僕はこう聞き返しました。「 아이폰がきたの? どこから? 自分で歩いて来たの?」すると彼女は、「きたーーー!!」ってというのは本当にそのものが来た、というわけじゃなく、ずっと心待ちにしていたものが出てきた時に使うネット用語だよ、と笑いながら教えてくれました。ん〜、日本語って奥が深いですね……。

一ヶ月に一度ダウンタウンに行ってびようしさんと話をすると、日本人とメールをすることが、私、ジフンの自分流の勉強法です。この方法はじっせんてきでとてもべんきょうになります。けれども、カナダで日本語をべんきょうをしても、じっさいに日本語を話すきかいはほとんどありません。ですから、私は自分のまわりにあるどんな小さなきかいものがさず私のべんきょう法を見つけ出していきます。そして日本人と日本語でしぜんに話せるようになるまで、ずっと日本語のべんきょうをつづけます。

ご清聴ありがとうございました。

パルクールが教えてくれたこと

マイケル・ヴィラヴァラヤン
(中級3位)

言葉の勉強を途中でやめる人はこの世の中に履いて捨てるほどいますよね。僕もフランス語に関してはその一人でした。授業の時以外にフランス語で話そうと思わなかったし、父はフランス語が話せるのに彼とフランス語で話そうとしていませんでした。そして結局、やめてしまいました。フランス語ではどせつした僕ですが、日本語は絶対どせつしないという自信で続けています。その秘密、今日は皆さんにお教えしましょう。それは、「パ・ル・ク・ー・ル」です。

パルクールは簡単に言うと、体をきたえる方法です。かべに上ったり、ビルの屋上から屋上に飛んだりしている人を皆さんもテレビで見たことがあるんじゃないでしょうか。パルクールをやる人はトラサーと言います。こう見えても実は、僕もトラサーなんです。

パルクールの中で重要なことは、目的があり、その目的を自分の体だけを使ってできるだけ早く達成することです。ちょっとここで想像してみてください。目の前に高さ三メートルの壁があります。皆さんなら、どうやって、向こう側に行きますか。「私だったら壁の周りを歩いて向こうに行くよ〜。」という人もいるでしょう。しかし、トラサーは、あえて壁を越える方法をとります。なぜなら、何が障害なのかを認識することもトレーニングの一部だからです。どんな風に超えたら一番効率的なのかと考えます。それで、よじのぼったり、飛びこえたり、色んなやり方を試します。目的を目指して自分の限界にちょう戦する事やきょうふ心を乗り越える事で、精神をたんれんしているのです。

僕はこの考え方を日本語の勉強にも応用していました。自分には何が障害なのかも認識しました。例えば、僕は教科書だけから学ぶのが苦手で、それ以外の方法で習うのが自分にはぴったりだという事です。それで、できるだけ日本語だけで話そうとします。また、日本語の動画を観たりします。それから、本なども読んでみました。面白いので勉強とは思いませんでした。これを続けて、星野道夫さんの「長い旅の途上」などもほとんど読むことが出来るようになりました。

「なーんだ、そんなことか。」と思われるかもしれませんが。一つの壁でも視点を少し変えることで、障害から、自分を高める武器へと変えることができます。言葉の勉強に行き詰まっている方、先ず、何が障害なのかを認識し、それを克服する方法を考えてみませんか。

友人 or ライバル?

ボラム・シン
(中級3位)

小さい頃から私は妬み深い子供でした。新学年になると、必ず無意識に競争相手を探して、自分と比べながら相手を評価しました。クラスで誰が一番か、誰が人気があるか、誰が先生に好かれているか、等々。試験の成績が一点でも低かったり、友達が先生にほめられたり、きれいなワンピースを級友にうらやましがられたりすると、その日一日がとてもゆううつだったのです。逆に、自分が賞をもらったり、友人を追い抜いてグループのリーダーになると、気持ちが舞い上がって幸でした。でも小学生の時は、ライバルは一番親しい友人でもありました。

しかし、思春期を迎えると、私は自分のライバルを近付けるのをきらい、いつからかライバルは友達になれないと思うようになりました。友人とは、その人の痛みを分け合い、困難な時はそばにいてあげることなのに、私は、そんな時にも、ライバルの勉強が遅れることに安心して、自分にとって絶好の機会だと思いました。それで、ライバルは友達ではなく敵になってしまいました。でも、その当時は、それが必ずしも悪いことだとは思いませんでした。ライバルからたくさんストレスを受けたものの、そのおかげで自分が成長することができたからです。

高校最後の年、私は大学進学でなやんでいました。新学期が始まった日、一人の韓国人の女の子がやって来て、「転校して来たばかりで、学校にふなれだから、よろしくね」と言いました。しばらく話をしてみると、二人共アメリカの大学に行くという同じ目標を持っていました。彼女は、これから一緒に、勉強したり、クラブ活動もしようよとさそってくれましたが、私は、次第に彼女を警戒するようになり、結局、彼女もライバルになってしまいました。その後、彼女に何回も誘われましたが、私はいつも断りました。一緒に色々すれば、友達になって、自分を向上させてくれるライバル意識も消えるのではないかと考えたのです。彼女も私の冷たい反応にますます嫌気がさしたようです。卒業式の日、彼女は念願通り、アメリカの大学に、私は進路を変えてカナダの大学に行くことになりました。私たちは、お互いの将来を祝福して別れました。

私はどうして彼女と友達になることを避け、常に彼女と比較して、劣等感にさいなまれていたのでしょうか。もし私が彼女と友達になっていたら、自分が困難をかかえている時も、彼女に頼ることができたし、お互いを引き立てながら、夢を育てて行くこともできたかもしれないのです。これからの自分の人生で私が必要としているのは良い友人なのか、ライバルなのか、今の私は、本当に悩んでいます。どうもありがとうございました。

一通の手紙

ミンハン・ソウ
(上級1位)

「お〜い、デニオ！大丈夫か？まだ自分の人生がつまらないと思っているんだろ？」これは親友からもらった手紙の一部です。皆さんは自分が生きているのを感じていますか？毎日幸せですか？私はこの2年間毎朝生きていることに感謝しながら一日を始めます。私がこのようになった理由は親友からの一通の手紙のおかげです。

8年前両親の決定でカナダに来た私はすぐ混乱に陥りました。社会では地位と名声とお金が重要視されています。私も勉強しなければならないというプレッシャーに襲われました。でも、もし私がこの大学の競争で勝って社会に出ても競争はずっと続きます。この終わりが無い競争社会が嫌になって私は自分の道が見えなくなりました。

しばらく私は家で何もせずに過ごしました。そんな私に一通の手紙が来ました。高校生の時仲良くしていた日本人の友達からの手紙でした。彼と私の性格は正反対でした。たとえば、卒業パーティーで誘いたい女の子がいました。私が「無理。無理。あの子はもてるから。」と言ったら彼は「この世界には不可能がないんだよ。」と言って彼女を誘いました。結果はやっぱり失敗でした。友達は彼女を誘うことに失敗しましたが、私は誘う勇気を持つことに失敗しました。その時の後悔は今でも私の心に残っています。その友達から来た手紙には交通事故でご両親を失って左手に大けがをしたと書いてありました。シンガーソングライターが夢の彼はよくギターを弾いてくれました。音楽がすべての彼にはこのけがはきっと大問題でした。でも彼は生きていたことに心から感謝していました。そして、亡くなったご両親を思って自分の夢を追い続けていくと決めたのです。

私はこの手紙を読んで涙が出ました。私は人生が無意味だと何もしていませんでしたが彼は逆境の中でも自分の意志を曲げなかったのです。高校生のとき、友達は女の子を誘って失敗しましたが、後悔はありませんでした。私は誘う勇気がもてなくてずっと後悔していました。もう同じ後悔はしません。そのためには失敗を避けてはいけません。私にとってなにが幸せなのか考えました。私には言語を学ぶこと、そして、その国の文化を理解することが楽しいです。日本語を勉強しているとき、辛いこともあります。しかし、勇気をくれた友達にいつか日本語で手紙を返したいです。そして「ぼくもあきらめないよ。」と伝えるつもりです。

世界と友達

フローレンス・ラム
(上級2位)

みなさん、私はどんな人に見えますか。よく言われるのが大人しいとか無口で内気。大人しい、無口は時や場所によりますが、内気は当たっています。ただ、外見から分らないのは、私の趣味がほとんど日本に関連する物ばかりであることです。アメリカ文化にはあまり興味がなく、日本一途です。こういう自分の性格と趣味が原因で、友達を作るのは大変でした。高校時代、同級生といっしょに昼ご飯を食べているのに、みんなの話についていけなくて、すごく孤独感を感じました。

そんな私を救ってくれたのがインターネットでした。ネット上の友情は訝しいと思われがちですが、世界各地に友人ができ、すばらしい親友まで出来ました。その親友とは四年前にブログ・コミュニティで知り合ったのですが、後で直に会う機会もあり、すごく息も合って急速に仲良くなりました。今では彼女なき人生は考えられないほどです。

他にも、大勢同じ趣味を持つ人に出会え、あまり外に出ない自分は、その人たちに会えるオフ会をすごく楽しみにしています。ネットの発達のおかげで、同じ趣味を持つ人を見つけ、オフ会もますます楽になり、離れて住んでいる人を一カ所に集められるのは最高です。

私のようにネット上で友達を作る人が増えているようです。ネットが発達したためだけでしょうか、それとも他に理由があるのでしょうか。自分のブログにそのアンケートを載せると、友達やブログを読んでくれている人40人以上が回答を寄せてくれました。結果は、40人のうち私のようにネットで親友が出来たのは7割以上。4人を除いて、その全員が内気か内気な部分がある人です。また、やはりブログ・コミュニティなどに参加している理由の一つは友達を作るためです。日常生活の中では友達が作れなくても、ネットなら趣味の同じ人がかなり簡単に見つかるし、色々な人と交流できるので、一石二鳥です。友達の言葉を借りると、ネット上では色々な境界がないので、友達をもっと広範囲に選べ、自分が住んでいる小さい町より広い世界を知ることが出来ます。日本以外の文化に興味のなかった私でも、友達が世界各地にいるため、だんだん他の国のことも学んでいます。

別の意見は、学校と趣味をちゃんと分けて、一緒にしたくない。例えば、文句を言いたい時は、事情を知っている人より知らない人に言ったほうが気まずくなくていい。また、自分の趣味の話を聞いてくれるだけではなく、分かり合える友達も欲しい。だからネットの友達は必要だとのことでした。

皆さんの中にも、私と同じように内気でなかなか気が合う友達が見つからない人がいるのではないのでしょうか。そうだったら、ぜひ、ネットで色々な人に出会い、世界と友達になってみて下さい。どうもありがとうございました。

三重人格

ナディ・デルムラット
(オープン1位)

多文化主義を標榜するカナダには、アイデンティティの喪失を恐れながら生活している人達も多いようです。特に、自分の子供達にどのようなアイデンティティを持たせるべきかで悩む親が大勢いると思います。

私はシルクロードの中心地と呼ばれる新疆ウイグル自治区で生まれたウイグル人です。四歳で日本にわたり、十歳の頃カナダに来ました。日本では、日本の文化・言語・アイデンティティを、カナダに来てからは、カナダ的なアイデンティティを自然に身につけた私は、四年間しかいなかったウイグルのことはまったくと言っていいほど知りませんでした。それを心配した両親は、徐々にウイグル人であることを私に押し付けてきました。日本的な思考、カナダ的な価値観などをすべて否定され、まるで自分自身を否定されているように感じて、私は、祖国、ウイグルを拒絶し始めていました。

ところが、二千九年の夏、そんな私を大きくゆるがす事件が起きました。七月に起こったウイグル自治区での暴動です。ウイグル人労働者に対する漢人の襲撃、ウイグル人による抗議デモなど、私は、その光景を目の当たりにしたのです。それは、兄と一緒に祖母に会いにウイグルへ帰った三日後のことでした。中国のマスコミには報道管制がしかれ、電話やインターネットも切断され、誰とも連絡がとれない状況でした。その二日後に二十カ所で起きた、漢人によるウイグル人襲撃事件では、多くのウイグル人が殺害されました。私自身も、中国軍がウイグル人を殺害する光景を見ました。本当に心が痛みました。同情ですって。いいえ、違います。一人のウイグル人として祖国がこういう現状にあることに心が痛んだのです。この経験は、自分の中にあるウイグルのアイデンティティを目覚めさせてくれました。

ただ、ここで強調したいのは、複数のアイデンティティを獲得することが、他のアイデンティティを失うことではないということです。複数のアイデンティティとは複数の人格を持つこと、三重人格なら、三つの違った角度・観点から物事を見ることが出来るわけです。世界には他にも沢山の問題があります。そして多くの問題の原因の一つが「異文化の違い」です。このように様々なアイデンティティを身につけることによって人は成長し、世界も広がります。そして少しずつこういった問題も解決していけるのではないかと私は思います。

私も、辛い経験をしてやっとウイグルのアイデンティティを再発見しました。皆さんもどうか新しいアイデンティティを獲得することを恐れなくて下さい。親の皆さん、子供たちが自然に自国や、他のアイデンティティを身につける事を温かく見守ってあげて下さい。

秘密の文化シリーズ第一：寿司

ダニエル・ヨフィ
ユーモア賞（オープン）

日本で経験した寿司の話を見せて頂きます。誕生日に、友達が接待寿司に連れ行ってくれました。接待寿司というのは何だろうと聞くと、「社用だから高くて美味しいよ。」との事でした。それから「三年前に両親と一回だけ行ったことがある店に行くよ。」と言いました。

店の玄関に着くと、友達はショックを受けたようでした。店の人との話が早くて聞き取れなかったので、「どうしたの。」と聞くと、「不思議だよ。名前で挨拶してくれて、お父さん、お母さんは元気かと聞かれたんだ。あの日の事を覚えているはずはないんだけど。」と言いました。

席に座ってからすぐ友達が、「前に来た時も、確かにこのテーブルに座ったと思う。偶然じゃないね。」と言いました。二人とも寿司が大好きなので、すぐに注文すると、私だけ好き嫌いを聞かれ、友達はニコニコしながら聞いていました。「三年前の細かい好き嫌いまでは覚えていないだろう。」と言っていました。注文が来ると、「うわあ、覚えていたんだ。」とびっくりしていました。

テーブルで軽く食事してから、カウンターに移動すると、一人の職人さんが登場。親しく挨拶してくれ、突然どこかに消えました。どこに行ったのかと思ったら、手にいっぱい持って戻って来ました。生の生姜を「お店の手作りです。」と言いながら、親指に挟んでカウンターで一瞬に薄切りにして見せました。私が友達に「指を切ったらどうするのかなあ。」と言うと、職人さんに聞かれ、「ここで切ってしまったら、後は作れませんよ。」と皆で笑っていました。

料理を作り始めたので、「まだ注文してないよ。」と友達に言うと、ニコニコして「多分好きなものが分かっているから大丈夫だよ。」と答え、料理が出て来ました。好き嫌いを聞いたばかりだったのに、突然美味しくてオリジナルな料理が作れるなんて信じられませんでした。

わさびを卸している時に妙なものを見たので、「それは何ですか。」と職人さんに聞くと、「鮫肌です。」という答えでした。友達が「鮫肌を使うとすごく細かくなることをみんなあまり知らないね。」と言いました。その瞬間私は「こんな経験はまったく初めて、知らないことばかりだ。」と思いました。

食べ終わってから、職人さんに、その日学んだことを全部確かめさせてもらったら、「こんなに理解できる海外のお客様は初めてです。食べ物と文化は非常に近いと思います。もっと世界の人に日本の文化や食べ物を見せたいものです。」と言っていました。

真っ昼間に文化が隠れています。皆さんの秘密の文化経験はどこに隠れていますか。

またないでください。

アルム・ジョン
努力賞（初級）

みなさんは、どうやってはじめて日本を知りましたか。私は、そふから知りました。そふは、子どもの時、日本に十五年ぐらいすんでいました。

私は三さいの時、日本にそふの友だちに会いに家ぞくと行きました。その町でおまつりがあって、町の人たちがおもちをなげていました。母は「食べものをすててはいけない」といつも言っていました。だから、私は「あの人たちはわるい人たちだ！」と思って、そのおもちをひろって、食べました。でも、後で母から「あれは私たちのおまつりで、私たちが町に行ったから、もちなげをしていたのよ」と聞きました。

私はその時からずっと、日本語をべんきょうしたいと思っていました。私にはゆめがありました。そふと日本語で話して、そふの子どもの時のことを聞くゆめです。でも、私は何もしませんでした。日本語のべんきょうをはじめましたが、ぜんぜんそふと日本語で話しませんでした。私は日本語が下手でしたから。まちがえるのがこわかったですから。

きょねんの十月に、大すきだったそふがしにました。きゅうでしたから、まだしんじられません。もう、ぜんぜんそふと日本語を話すチャンスがありません。そふに電話をかけて、「お元気ですか」と聞きたかったです。「おじいちゃんと話したいから、日本語をならっています」と言いたかったです。「おじいちゃんが大好きです！」と言いたかったです。でも、そふが元気だった時、私は何もしませんでした。今、とてもこうかいしています。

この出来事は私に何かをおしえてくれました。私はもうまちがえるのはこわくありません。もう日本語が上手になるまでまちません。これからは、チャンスがある時はいつも日本語をれんしゅうします。みなさんは、外国語をべんきょうしていますか。まちがえるのがこわいですか。おそくなる前にゆうきを出してください。みなさんは、どうかまたないでください。

文化って何ですか？

ニール・トレハン
特別賞（初級）

「日本とカナダの文化は結構違いますね～」と何度も英語で聞いたことがあります。でも私の意見は二つの文化は違うというより同じです。まず文化とはなんでしょう？ 私の意見では、文化とは様々な質問への答えだと思います。どうやって生きれば良いのか？ どうやって子供を育てれば良いのか？ 何を食べれば良いのか？ むかしむかし、人類がこういう問題と立ち向かった、その結果が文化です。文化は人々の生き方と考え方だと思います。

大学に入ってから、たくさんの日本の留学生に出会いました。彼らと仲良くなって、日本の面白いことをたくさん学びました。そして気がつきました。確かに日本の文化には違うところもありますが、カナダと日本の文化はだいたい同じです。

日本人の好きな食べ物はカナダでもはやっています。カレーやパスタは日本人も大好きです。やきゅうやバレーボールなど、同じスポーツも好きです。日本で人気のあるスポーツはカナダでも人気があります。私は二年前日本人の友達と一緒にスノーボードにいった事があります。私は全く初心者でぜんぜん出来ませんでした。カナダは雪国なのに日本人の友達のほうが私よりずっとじょうずでした。

れんあいのおともおなじです。日本人の友達とカナダ人の友達はよく「彼女がいますか？」とたずねます。「どんな人が好きですか」も結構ききます。やさしいひとや、かわいいひとなど、好きなせいかくやがいけんもほとんどいっしょです。ねることなど、好きな趣味もほとんど同じです。ひまつぶしも同じことをやっています。たとえば友達とおしゃべりをすることや、ネットサーフィンをすることです。

みらいについての悩みと希望も同じです。だからこそ日本とカナダの文化は違うことより同じことのほうがおおいと思います。ご清聴ありがとうございました。

ユウキと私のカナダ

ビ・キム
特別賞（中級）

みなさんはカナダの一番の特徴は何だと思いますか。私はマルチカルチャーだと思います。アメリカに住んでいる人々に「どの国の人ですか。」と聞くと、みんな「私はアメリカ人です。」と答えます。しかし、カナダに住んでいる人々に同じ質問をすると、韓国人、中国人、イタリア人と数え切れないほどたくさんの答えを聞くことができます。こんなモザイクみたいなカナダの文化の中で、私はとても大切なことを学びました。

カナダに初めて来た時、英語ができなくて、はだの色も違う自分が大嫌いでした。たくさんの人の前で、下手な英語で「私は韓国人です。」と自己紹介することも、外国人の友達に笑われることも大嫌いでした。「私はどうしてカナダじゃなくて韓国で生まれたの?」いつもこんな悩みばかりでした。私はますます韓国人ではない振りをしながら行動しました。韓国の食べ物を食べないで、外国人の人達と遊んで、韓国語ができない振りをしました。

こんなふうにずっと自分の文化をはずかしく思っていた私を変えたのは、高校で出会った「ゆうき」という友達でした。東洋人で英語が下手だという理由だけで、最初は彼と友達になりたくありませんでした。私の高校では毎年、学生と先生が自分の国を紹介するインターナショナルデーというイベントがあります。みんなにとっては楽しい日ですが、私にとってはそうじゃありませんでした。私は、たくさんの国の中で、小さくてどこにあるかも分からない韓国が恥ずかしかったのです。でも、ゆうきはカッコいい浴衣を着て、学生たちの前で日本を紹介していました。下手な英語でしたが、とても誇らしく楽しい声で日本を紹介するゆうきを見て、私は自分自身が恥ずかしくなりました。そして、自分の番になって、私は初めて友達の前で「私は韓国人です。」と言うことができました。その友達は、韓国をあざ笑うことも無視することもしませんでした。その時から、私はどこに行っても自分は韓国人だと自己紹介しています。そして、今は自分の国を誇らしく思っています。

カナダには色々な文化が共存しています。違う文化を理解するためには、まず一人一人が自分の文化を愛さなければいけません。ゆうきが日本を愛するように、私が韓国を愛するように、みなさんもみなさんの国を愛してください。そうした時、私たちはただ一人の国民ではなく、それぞれの国の外交官になって、カナダだけの文化を作ることができるのです。

私のケンテパターンのきもの

ヤー・オチェリ
特別賞（初級）

これはガーナのきもので名前はケンテです。私はカナダ生まれのガーナ人です。去年のなつ、ろう人ホームでボランティアをした時、大ぜいのガーナ人に会いました。私はいかれからガーナについてたくさん学びました。日本語の勉強をはじめると、ガーナの文化が日本の文化とよくにているのです。たとえば、ガーナ人も目上の人をそんけいします。若い人は、目上の人のおかげを聞かなければなりません。ゆいのうのしゅうかんもあります。「うち」と「そと」のくべつもはっきりしています。私のそふは、むかしちがうぶぞくの女の人とけっこんしたかったのですが、親にはんたいされて、村を出なければならませんでした。ガーナ人のかていでも、主人がえぼっていますが、ほんとうはおくさんが力を持っています。うちに入る時、うわばきにはきかえたり、食事をはじめの前にも、「いただきます」のように、「バイエイニ」と言います。「食べに来て下さい」といういみです。

もちろん、ちがうてんもあります。ガーナ人は、何でもはっきりあいてにいうことが多いです。とくに男の人は、自分のしたことをあいてにじまんします。いいきょうそうが、いい人間かんけいをつくるからだそうです。また、人に何かを上げる時は、かならず右手をつかいます。左手は、はなをかんだり、きたないことにつかいます。

こんなちがいがあっても、日本語のクラスで、時々、ガーナの文化についてならっているのかなとか、こうぎに出ていると、ガーナの市場にいるような「きしかん」を持つことも多いです。以前、自分は、ガーナには住めないと思っていたのですが、もし、はじめに日本でせいかつしたら、後で住めるようになるかもしれません。

二つのまったくちがうとおもわれる文化が、こんなになにているのは、すごいおどろきです。たぶん、どちらもでんとうてきなので、きょうつうてんも多いのでしょう。

私は、日本とガーナのかけはしになって、おたがいがもったりかいをふかめるようになったらいいと思っています。

どうもありがとうございました。

アシム、日本をゆく

アシム・フセイン
特別賞（中級）

私の長年の夢が現実となり、昨年、日本へ行きました。旅行をする前に、一週間ぐらいたくさんの日本のドラマ、とくに恋物語を見て、予習しておきました。では今から、その日本旅行で学んだことについて話します。

まず、旅行中、日本人は礼儀正しいと何度も思いました。カナダで予習したとおりでした。成田空港に到着した後、税関で英語で「なぜ日本に来ましたか。」と尋ねられました。日本語で「友達に会います。」と答えると、税関の人は「日本語がお上手ですね。」と言い、私は「いいえ、まだまだです。」と答えました。この会話はこの旅行で、何度もありました。

つぎに、日本人女性は国際結婚がめずらしくないと思いました。飛行機では二組の夫婦に会いました。どちらも外国人男性と日本人女性の夫婦でした。私にも同じ環境になる可能性があると思えました。友達の大学で出会ったボリビア人男性の奥さんも日本人でした。いなかでも外国人は日本人女性と結婚できるという考えが起きました。そこでかわいい日本人女性を見かけたので、ナンパを試みようと思いました。挑戦の結果、見事成功しデートする事ができました。

さらに、日本人は量より質を大切にすると思いました。友達と温泉に行く計画をたてたとき、私はとても楽しみにしていました。車で50分かけて、温泉まで行きましたが、温泉の中では10分しかすごしませんでした。私にはこれが時間の無駄にしか思えませんが、日本人の友達はとても楽しんでいました。日本人は量より質を重視するのだと気付きました。

私が日本語の勉強を始めた理由は日本が経済大国だからです。しかし、日本に旅行した後、日本の文化に興味をもつようになりました。去年の旅行は短かったので、まだまだ日本の文化をしりたいです。だから、来年は日本へ働きに行きたいと思っています。そのために日本での証券の仕事を探す事を頑張ります。10年後にはきっと東京でお金持ちになって、スタイリッシュな日本人女性と結婚しているでしょう。しかし夢は努力なしでは達成することができません。だからまず、日本語を勉強しなければならないのです。ご清聴ありがとうございました。

すみません

セジン・キム
特別賞（上級）

私は日本で8ヶ月間、生活した経験があります。短い間でしたが、日本語だけではなく、日本の文化やエチケットなどが学べた有意義な経験でした。成田空港に着いて初めて日本の土を踏んだ時のことを今もまだはっきり覚えています。その時は、日本語が全然わかりませんでした。日本の文化についてももちろん知りませんでした。そんな私が日本で初めて聞いた言葉が何だったと思いますか。それが「すみません」という言葉です。

この「すみません」は私が日本で一番よく聞いた単語だと思います。毎朝、学校で友達とあいさつするたびに言う「おはよう」よりも、一日3回食事する前言う「いただきます」よりも、「すみません」という言葉はひんぱんに使われていたんです。

「すみません」には意味もいろいろあります。あやまる時、かんしゃする時、お願いする時にも使われます。しかし、たいていの外国人にとっては「すみません」は不思議な言葉です。私が日本に着いたばかりの時、外国人登録のために市役所に行ったんですが、ペンを借りたり、書類をもらったり、出したりするたびに何回も「すみません」と言われました。その時は、どうしてかまったく理解できませんでした。

「すみません」を習慣的に言う日本人の文化がちょっとだけわかるようになったころ、ある出来事がきっかけで私は文化の違いが実感できました。その日、私は日本人の友達とトイレにいました。手を洗ったり、化粧を直したりしていた時、突然男の人が婦人用トイレに間違えて入って来てしまいました。私がびっくりしていると、友達はその男性があやまるより先に「すみません」と言いました。その人もすぐあやまって、出て行ったのですが、私は友達に何もしていないのにどうして先にあやまったのか聞きました。友達は「もしかして私たちがいなかったら、あの人もびっくりすることはなかった。だから、私たちにもあの人があやまる必要がある。」と答えました。「すみません」に込められた他人を配慮する気持ちがよくわかりました。

また、こんなこともありました。デパートに買い物に行ったんですが、どこかで自転車の鍵をなくしてしまったのです。あちこち見回していた私を見た店員が来て手伝ってくれました。私達は一生懸命探したんですが、鍵はけっきょく見つかりませんでした。その店員は頭を下げ私に「すみません。すみません」をくり返しました。困っていた私を本気で手伝ってくれた人からまた「すみません」と言われたんです。私はもう不思議だとは思いませんでした。鍵は見つかりませんでした。悲しくありませんでした。それよりも私はその人の優しさに感動しました。「すみません」という言葉が私を慰めてくれ、その言葉の力がまた感じられました。「すみません」という言葉からその人の気持ちだけでなく、日本人の価値観や日本の文化が伝わってきたのです。

私は日本に行く前は、言語を完全に身につけるためにはまずその国の文化を勉強しなければならないと思っていましたが、日本語の勉強をして一つの単語をとおしてその国の文化がわかることもあると思うようになりました。「すみません」という一言だけでも日本の文化がわかるんです。これが日本語の魅力だし、言語を勉強することのおもしろさではないでしょうか。

救済者の音楽さん

リリアン・ジア
特別賞（上級）

私は音楽が大好きです。私にとって、音楽はただの趣味ではなく、救済者でもあります。なぜなら、音楽には強い癒しの力があるからです。

音楽療法は、人間の存在を左右する領域で人々を助けます。私たちの人生は、頭の論理と心から出る感情によって決定されると言われています。もし、このバランスが崩れると、病気になってしまいます。音楽が脳と心を活性化することは科学的に証明されています。音楽療法は、身体障害者や心臓病の患者などにも有効ですが、何と言っても、最高の魅力は、鬱病を癒す能力にあると思います。

それには色々な方法があります。例えば、受動的な方法は、療法士が患者の経験や事情を聞き、フリースタイルで歌うものです。

「あの子はたった十三歳、自信満々。九月のある日、十四階から飛び降りた。誰も知らなかった、その理由、自信満々の男の子。」

これは、中学時代の級友に起こった本当の話です。自殺は、日本だけでなく、深刻な社会現象で、最近の国際自殺率は十万人当たり約十一人です。世界的に、毎年七十万人以上の方が自殺していることになります。

実は、この当時、私は反抗期の最中でした。彼の突然の死はすごいショックで、そんなことを起こすとは信じられませんでした。ところが、数ヶ月後、私自身が自殺を考えるようになったのです。中国出身の私は、七歳の時にカナダに移民しました。それ以後、家では中国、外に出るとカナダと、まったく異なる二つの世界のどちらにも自分の居場所が見つからず、非常に落ち込んでいました。人生が真っ暗でした。

「悲しくて、悲しくて、言葉にできない」

世代的・文化的な違いのために、両親にも、カナダ人の友人にも何も言えませんでした。その時、中国系の友人が音楽を薦めてくれたのです。私は合唱団に入って歌い始めました。音楽療法は自殺防止に役に立つと言われています。合唱団に入ったり、楽器を弾くことは能動的な療法です。私の場合は歌うことでした。

社会的な療法と言える音楽療法は、自分の情感を音楽で表わさせ、気持ちを楽にしてくれます。私も、そのお陰で、自殺とか、自己暴力などを考えなくなりました。皆さんにも必ず暗い、辛い経験があるのではないのでしょうか。音楽は友達にも家族にもなり、サポートしてくれます。今の私は、音楽が救ってくれた生存者の一人です。音楽さん「ありがとう、生きる力を与えてくれて、本当にありがとう。」

日本の小学生が教えてくれたこと

ケイティ・ハーング
特別賞(初級)

去年の夏、私は日本の小学校で英語を教えている姉に会いに行きました。その姉の教えている学校でしばらく過ごすうちに、私は日本の生徒は学校でただ算数とか英語とかの教科を学ぶだけではないということに気が付きました。私がカナダの小学生だった頃は、勉強のほかには友達と遊ぶことしか考えませんでした。でも、日本の学校では、そのほかに規律とか責任感とかを教えて、自分たちの学校を大切にすることを学ばせているようです。

例えば、日本では外で履く靴を屋内で履くことは許されていません。床が汚れるからです。これはみんなの建物、公共物に対する尊敬ですね。生徒は昼ご飯もみんなと一緒に食べます。その準備も彼らは自分たちでします。小さな生徒たちが食事を教室に運んで、配って、食べ終わった後はきれいに片付けていたのが今でもとても印象に残っています。

でも、私が一番驚いたり、感心したりしたことは日本では生徒たちが自分で学校を掃除するということでした。カナダでは掃除は掃除夫がします。ところが日本の生徒たちは毎日15分間自分たちで教室はもちろん、廊下や洗面所、それに校庭まできれいに掃除するんです。おまけに、掃除をしている間は誰もふざけたりしません。みんな黙ってよく働きます。これには、本当にびっくりしました。こんな小さい生徒たちが自分たちの仕事をみんなまじめに、ちゃんとやっているんです。

これらは私が日本の小学校で見たり、体験したりしたことの中でも、一番印象に残ったものです。日本の子供たちは人生の社会教育をもう毎日小学校で受けているんですね。

オンタリオ州日本語弁論大会
Ontario Japanese Speech Contest

審査基準 Evaluation Criteria

部門:	初級	中級	上級	オープン
Level:	Beginners	Intermediate	Advanced	Open

評価対象:

Evaluation Categories and Criteria:

1. 内容（独創性があるか、面白いかな、主張が明確か）

Content: how creative and interesting it is, and whether the presenter's opinions are clearly stated

2. 構成（議論の展開が効果的か、まとまっているか）

Organization: whether the argument is both effectively developed and coherent

3. 発表（態度や話し方が適切か、原稿を読んでいないか、制限時間を超えていないか）

Presentation: whether the speech was presented in communicative and appropriate ways; whether it was presented without a script being read out; whether the time limit was strictly kept

4. 発音（聞き取りやすいか、内容理解を妨げていないか）

Pronunciation: whether the presenter's pronunciation is easy to understand and does not prevent the audience from comprehending the content

5. 文法（表現や語彙が適切か、文法が正しいか）

Grammar: whether the presenter is using proper expressions and accurate grammar

Photo Gallery





Guidelines

The 29th ONTARIO JAPANESE SPEECH CONTEST

<http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>

1. Date and Time:
Saturday, March 12, 2011, 1:00 p.m. - 6:00 p.m.
2. Place:
J.J.R. MacLeod Auditorium (MS2158), University of Toronto
1 King's College Circle, Toronto, Ontario
3. Hosted by:
The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(Department of East Asian Studies, University of Toronto)
Supported by:
The Consulate General of Japan
The Japan Foundation
4. Qualifications:
All applicants must:
 - 1) be 18 years of age or older.
 - 2) reside in Ontario.
 - 3) have been studying Japanese as a foreign language.
 - 4) be recommended by a representative of an educational institution. Please refer to 11(2) for qualifications of representatives.

Notes:

- Those who study Japanese at multiple institutions must apply from the institution where they belong/attend the longest.
- In the event that there is a Japanese program in the applicant's present institution although the applicant is not enrolled in the program, he/she must still be screened through that institution.
- All contestants must submit a copy of their speech to the reception desk by the predetermined time on March 12, 2011.
- All contestants must attend the closing session.

5. Categories:
All conditions set forth in each category must be met by the applicant. In terms of hours of studying Japanese, it also includes hours of studying at a primary and secondary school. There is a limit to the maximum number of participants for each category from each institution. It will be decided and notified by the Organizing Committee based on the institution survey which has been arranged beforehand. Please refer to the website for calculation of institution size and the number of eligible students.

	Beginners	Intermediate	Advanced	Open	
Japanese spoken at home	No	No	No	No	Yes
Length of studying Japanese	less than 130 hours	130 hours or more but less than 350 hours	350 hours or more	No limit	No limit
Length of staying in Japan from the age of six	3 months or less	6 months or less	Less than 1 year	1 year or more	No limit

Notes:

- All qualifications must be met by the applicants as of March 11, 2011.
- Past winners of the Grand Prize or the First Prize should not participate in the same category in which the prize was won.
- Learners of Japanese who have experience in teaching Japanese either formally or informally must apply in the Open Category.
- Those who do not currently attend an educational institution must apply either in the Advanced or in the Open Category.
- Those who do not know which category they are eligible for please inquire with the Organizing Committee by e-mail before they apply.

6. Regulations:

- 1) Contestants are free to choose the title and subject of their speech. Preferred subjects are those related to Canada and Japan.
- 2) Speeches must be written by the contestants.
- 3) Those who read their speech will be heavily penalized, although they are allowed to prepare and use cue cards.
- 4) Speeches must not include the name of the institution that the contestant belongs to.

7. Speech Length:

- 1) Three minutes in the Beginner category, and four minutes in all other categories.
- 2) Those who substantially exceed the above limits will be subjected to a penalty.

8. Judges:

There will be a panel of five judges composed of individuals from varying fields related to Japan.

9. Certificates and Prizes:

- 1) Winners in each category will be awarded prizes and certificates.
- 2) Other contestants will receive participation awards.

10. Participation in the National Japanese Speech Contest:

The first prize winner in each category will be invited to attend the 2011 National Japanese Speech Contest which will be held at the University of Calgary on Saturday, March 26, 2011.

11. Application

Application Forms ¹⁾: (1) Application Form, (2) Referee's Form ²⁾

Address: OJSC2011@gmail.com (Please ensure that you receive an acknowledgement via e-mail that we have received your application.)

Deadline: No later than 5:00 pm, Wednesday, February 16, 2011

Result announcement: Results will be notified by e-mail by Tuesday, February 22, 2011

- 1) If any concerns arise regarding a contestant's qualifications, the judging committee's decision will be final. The Organizing Committee will consider requesting the return of awards even after the contest if a false application is discovered or his/her performance was regarded as being dishonest.
- 2) All applications' names must be listed on the "Referee's Form" submitted by the representative of the applicant's institution or the applicant's referee. If the applicant does not belong to an institution, the applicant's referee must complete and submit the "Referee's Form". The referee must have taught Japanese at an institution in Ontario within the last five years.

第29回オンタリオ州日本語弁論大会開催要領

<http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>

1. 日時 2011年3月12日(土)13:00~18:00
2. 会場 J.J.R. MacLeod Auditorium (MS2158), University of Toronto
1 King's College Circle, Toronto, Ontario
3. 主催 オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会(トロント大学東アジア研究科)
協賛 在トロント日本国総領事館, 国際交流基金
4. 応募資格(以下のすべての条件を満たすこと)
 - 1) 18才以上であること
 - 2) オンタリオ州に在住する者
 - 3) 日本語を外国語として学習中の者
 - 4) 日本語教育関係者からの推薦を受けられる者(推薦者の資格に関しては11(2)を参照)
 注 ・ 複数の機関で日本語を学習している場合は、所属期間が長いほうの機関からの出場のみを認める。
 - ・ 日本語コースを履修中でない学習者も、所属する教育機関に日本語プログラムがある場合はその機関においての選考を経て、所属機関からの応募とする。
 - ・ 出場者は、大会当日、既定の時間までに受付にスピーチ原稿を提出し登録を済ませること。
 - ・ 出場者は閉会式まで参加することを前提とする。
5. 出場部門
各部門ともすべての条件を満たすものとする。日本語学習時間においては、初等・中等教育機関等での学習時間も含める。なお、機関ごとの各部門への出場者数および出場者総数には上限があり、その数は事前に行われる機関調査にもとづき大会実行委員会が決定し、各機関に通知する。機関の規模と出場者数の算出方法はHPを参照のこと。

	初級	中級	上級	オープン	
家庭内での日本語母語話者の有無	なし	なし	なし	なし	あり
日本語学習時間	130時間未満	130時間以上 350時間未満	350時間以上	制限なし	制限なし
日本滞在期間 (学齢期以降)	3ヶ月以下	6ヶ月以下	1年未満	1年以上	制限なし

- 注 ・ 本大会出場資格の認定は、2011年3月11日時点を基準とする。
- ・ 家庭内における日本語母語話者の有無については、該当者が一人の場合であっても「あり」とする。
 - ・ 過去における最優秀賞受賞者、及び各部門での第1位入賞者は、同一部門への出場を認めない。
 - ・ 過去に日本語を教えた経験を有する者は、オープン部門にのみ参加を認める。

- ・ 現在所属機関のない参加者は上級とオープン部門にのみ出場可。
- ・ 出場可能な部門が判断できない場合は、申し込む前に大会実行委員会まで問い合わせること。

6. スピーチの題名及び内容等

- 1) 題名は自由だが、内容はなんらかの形でカナダと日本を織り込むことが望ましい。
- 2) 必ず本人が書いたものであり、題名、内容ともに未発表のものである。
- 3) キューカードの使用は認めるが、原稿を読んだ場合は厳しい減点の対象とする。
- 4) 所属機関名をスピーチの中に盛り込まない。

7. 制限時間

- 1) 初級の部は3分間、その他の部門は4分間とする。
- 2) 制限時間を大幅に超過した場合は減点の対象となる。

8. 審査員

各界の学識経験者等5名

9. 賞状及び賞品

- 1) 各部門の入賞者には賞状及び賞品が授与される。
- 2) 他の参加者全員に参加賞が授与される。

10. 全国大会への出場権

各出場部門の1位入賞者は2011年3月26日(土)カルガリー大学にて行われる全国大会への出場資格を得る。

11. 応募方法その他

申込書類⁽¹⁾: ①申込用紙 ②推薦者⁽²⁾フォーム

申込先: OJSC2011@gmail.com(受け取り確認のメールが届かなかった場合は再送のこと)

締切り: 2月16日(水)午後5時(時間厳守)

結果発表: 2月22日(火)までにメールにて通知

- (1) 万一、出場資格について疑義が生じた場合は、実行委員会が調査し出場の可否を決定する。大会後に虚偽の申請または不正が発覚した場合は賞の剥奪についても検討する。
- (2) 推薦者フォームの記入は、出場者が所属する日本語プログラムの代表者が行う。ただし、所属機関のない出場希望者に関しては、過去5年以内にオンタリオ州の日本語教育機関で日本語を教えていた者の記入も可。

Editor's Notes

東北が激しく振れたのは、この大会の前日でした。

翌朝、騒然とした私たちの心の内を代弁するかのように、空は荒れていました。一夜明けて状況が落ち着くどころか、津波の残した爪痕と暴走を続ける原子力発電所の脅威に、皆が言葉を失いました。大会どころではないという気持ちを抱きつつも、このような事態だからこそ皆で集まる意義があるのだと己に言い聞かせながら、開会の幕を開けることに致しました。

絶望の淵にいても子どもの笑顔には救われると言います。同じように、この日、日本とそこに住む人たちを愛して止まない若者たちの声に、思いに、私たちは励まされました。暗い気持ちを一瞬忘れさせてくれる笑いや、純粹でまっすぐな力強い言葉に、私たちの多くがどれだけ元気づけられたことでしょう。辛い時だからこそ、お互いを思いやる言葉を掛け合い、肩をたたき合うことで、次に踏み出す小さな一歩への力を得ることができました。大会の実現にご尽力いただいた多くの方々、そしてあのような時に会場まで足を運んでくださった皆様に、心よりお礼を申し上げます。ありがとうございました。

あの日からちょうどひと月が経ちました。未だ、余震は続き、行方のわからない方の数も万を下りません。ですが、きっと日本は立ち上がってくれる、そう私たちは信じて、このカナダで私たちができることをやっていきたいと思えます。

第29回オンタリオ州日本語弁論大会
実行委員長 小室リー郁子

It was the day before this speech contest when the Tohoku Region was shaken with unbelievable brute strength.

The weather next morning was not calm just like the inside of our unstable minds. Things were far from over or settled, and we were all speechless to see the devastation caused by the tsunami and to face the imminent and relentless threat of the uncontrollable nuclear power plants. While part of myself was telling me that we might better cancel the contest, the other part of myself was also telling me that there must be a reason why we should get together on this day.

People say that you would be saved by children's smiles no matter how desperate you were. Likewise, we were encouraged by the voices and words of the young people who love Japan and its people. Many of us forgot about the tragedy even for one moment by laughing at funny stories. Their sincere and strong words also reminded us to keep our chins up during the hard time. We all realized that we needed to move on together and we could because we were together. I sincerely appreciate all the people who supported us to hold the contest and everyone who came to the contest during such a difficult time. Thank you very much. Arigato gozaimashita.

It has been a month since that day. Yet continuing aftershocks have brought people in Tohoku sleepless nights and more than ten thousand people are still missing. However, we believe and we can only believe that Japan will surely once again stand up with its own feet. In the meantime, we will keep doing whatever we can do for them here in Canada.

Ikuko Komuro-Lee
Chair

The Organizing Committee for the 29th Ontario Japanese Speech Contest



The 29th Ontario Japanese Speech Contest – A Collection of the Award Winning Speeches
(第29回オンタリオ州日本語弁論大会入賞者スピーチ集)

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
(オンタリオ州日本語弁論大会実行委員会)

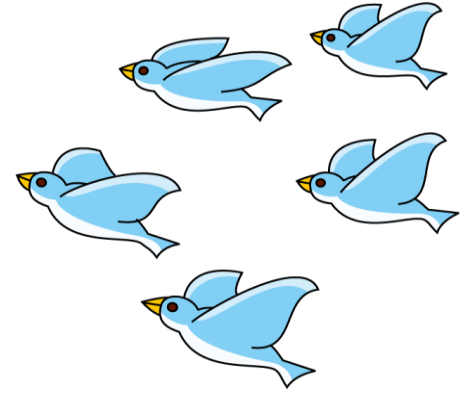
April 18, 2011

© The 29th Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest, Printed in Toronto, Canada

Contact

The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest
c/o Department of East Asian Studies
University of Toronto
130 St. George Street, Room 14143
Toronto, Ontario CANADA M5S 3H1
URL: <http://buna.arts.yorku.ca/ojsc/>
E-mail: OJSC2011@gmail.com





The Organizing Committee
for
the Ontario Japanese Speech Contest

